

托爾斯泰作品中譯本及其有關評傳簡目

國立北京圖書館參考研究組編

托爾斯泰作品中譯本及其有關評傳簡目

(一)

驃騎父子 朱東潤譯 民國四年
商務印書館

羅刹因果錄 林紓譯 民國四年
商務印書館

雪花圍 林紓譯 民國四年 商
務印書館

社會聲影錄 林紓譯 民國六年
商務印書館

現身說法 林紓譯 民國七年
商務印書館

恨縷情絲 林紓譯 民國八年
商務印書館

(以上六種均見說部叢書)

879·55 活屍 文範村譯 民國十年 商
301-5 務印書館

879·57 托爾斯泰短篇小說集 瞿秋白
301 耿濟之同譯 民國十年 商
務印書館

- 879.57
301-87 假利券 楊明齋譯 民國十一年
商務印書館
- 879.55
301-33 黑暗之光 鄧演存譯 民國十一
年 商務印書館
- 879.57
301-96 復活 耿濟之譯 民國十二年
商務印書館
- 879.57
301-52 高加索的囚人 劉大杰譯 民國
十九年 中華書局
- 879.57
301-39 戰爭與和平 郭沫若譯 民國二
十年至二十二年 文藝書店
- 879.57
301-39:2 戰爭與和平 郭沫若譯 民國二
十四年 上海光明書局
- 879.55
301-96 復活 田漢改譯 民國二十五年
上海雜誌公司
- 879.57
301-96
(309):1 復活(上下冊) 張由紀 秋長
同譯 民國二十八年 上海
啟明書局
- 879.57
301-39:4 戰爭與和平 郭沫若 高地同譯
民國三十一年 重慶五十年
代出版社

- 879·55
301-338
(527) 黑暗之勢力 芳信譯 民國三十三年 世界書局
- 879·55
301-96
(642) 復活 高植譯 民國三十五年 文化生活出版社
- 879·57
301-56 高加索的回憶 北芝譯 民國三十五年 獨立出版社
- 879·57
301-77:2 幼年,少年,青年 高植譯 民國三十六年 文化生活出版社
- 879·57
301-65 家庭幸福 方敬譯 民國三十六年 文化生活出版社
- 879·57
301-87 伊凡伊里奇之死 方敬譯 民國三十六年 文化生活出版社
- 879·57
301-69:2 安娜·卡列尼娜 周覓 羅稷南同譯 民國三十六年 生活書店
- 879·57
301-36 哈澤·穆拉特 劉遵逸譯 民國三十七年 東北光華書店
- 879·59
301-9 狗的故事 陳原譯 民國三十七年 東北光華書店
- 879·57
301-39:3 戰爭與和平 郭沫若 高地同譯 民國卅七年 上海駱駝書店

- 879·57
301-04 哥薩克人 韓侍術譯 民國三十
七年 國際文化服務社
- 879·57
301-47 少年時代 蔣路譯 一九四九年
文化供應社
- 879·57
301-04
(365) 哥薩克 吳岩譯 一九四九年
開明書店
- 879·57
301-39
(547):1 戰爭與和平 董秋斯譯 一九四
九年 上遊書報雜誌聯合發
行社
- 879·57
301-69:3 安娜·卡列尼娜 周覓譯 一九五
〇年 三聯書店
- 879·57
3 她一個造酒的 李健吾譯 一九
五〇年 上海平明出版社
- 879·59
301-1 老爺爺與小孫子 小徐譯 一九
二〇年 東北新華書店
- 879·5
301 文明的果實 李健吾譯 一九五
〇年 上海平明出版社
- 879·55
301-42 光在黑暗裏顯發亮 李健吾譯 一
九五〇年 上海平明出版社
- 879·5
301 生命的俘虜 樓建南譯 一九
五〇年 上海漢葉書店

- 879.57
301-0 惡魔的誘惑 樓建南譯 一九五
0年 上海萬葉書店
- 879.59
301-9:2 狗的故事 陳原譯 一九五0年
三聯書店
- 879.57
301-36
(233) 哈吉·慕拉 韓侍桁譯 一九五
0年 上海平明出版社
- 879.55
301-6
(635) 活屍 文頴譯 一九五0年 上
海平明出版社
- 879.59
301-95 狼 樓建南譯 一九五0年 上
海萬葉書店
- 879.55
301-338 黑暗的勢力 文頴譯 一九五0
年 上海平明出版社
- 879.57
301-57 童年 梅溪譯 一九五一年 中
華書局
- 879.57
301-39
(642) 戰爭與和平 高植譯 一九五一
年 上海文化生活出版社
- 879.57
301-96
(756) 復活 汝龍譯 一九五二年 上
海平明出版社
- 879.57
301-96
(642):2 復活 高植譯 一九五二年 上
海文化生活出版社 改訂四版

879.57
301-14
克萊系朔拿大 沈鳳威譯 一九
五二年 上海平明出版社

879.57
301-36
(183)
愛自由的山人 彭慧譯 一九五
二年 北京師範大學出版部

879.59
301-16
救火的狗 仇標譯 一九五二年
中華書局

879.59
301-12:2
托爾斯泰故事集 樹之譯 一九
五三年 少年兒童出版社

879.57
301
(279)
托爾斯泰短篇小說選 榆溪譯註
一九五三年 中華書局

879.57
301-36
(233)-2
哈吉·慕拉 韓侍桁譯 一九五
三年 上海國際文化服務社

(以下各書我館未入藏)

我的一生 陸鴻勳譯 大東書店

我的生涯 李藻譯 商務印書館

托爾斯泰自白 徐百齊等譯 商
務印書館

懺悔 何妨譯 中華書局

心獄 馮君武譯 中華書局

伊凡之死 顧綬昌譯 北新書局

- 鄉間的韻事 王穀君譯 作者書屋
克里米血戰錄 朱世湊譯 中華
書局
婀娜小史 陳家麟等譯 中華書局

(二)

- 879
740 俄國文學研究專號(小說月報號
外) 沈雁冰編 民國十年
商務印書館(內有“托爾
斯泰的藝術觀”一篇 張聞
天作)
- 879.09
972 俄國文學史略 鄭振鐸編撰 民
國十三年 商務印書館(內
有“杜思退益夫斯基與托爾
斯泰”一章)
- 784.88
301-653 托爾斯泰生平及其學說 郎擎霄
撰 民國十八年 上海大東
書局
- 784.88
301-715 托爾斯泰生活 汪獨然編撰 民
國十八年 上海世界書局

784·88
301-173

托爾斯泰印象記 黃錦濤撰 民
國二十一年 上海南強書局

784·88
301-482
(1947)

托爾斯泰傳 法國羅蘭撰 徐懋
庸譯 民國二十二年 上海
華通書局

784·88
301-482:2

托爾斯泰傳 法國羅蘭撰 傅雷
譯 民國二十四年 商務印
書館 三十六年四版

879·2
814

魯迅論托爾斯泰 蘇聯羅果夫編
一九四九年 上海時代出版社

879·2
902

論俄羅斯作家 何家槐編譯 一
九五〇年 上海新文藝出版社
(內有“論戰爭與和平”一
篇 葛德謝作)

784·88
301-347

列寧論托爾斯泰 林華譯 一九
五〇年 中外出版社

784·88
301-643

回憶托爾斯泰 蘇聯高爾基撰
巴金譯 一九五〇年 上海
平明出版社

784.88
301-213

托爾斯泰評傳 蘇聯古德濟撰 朱筭
譯 一九五〇年 商務印書館

784.02
301-349:2

論托爾斯泰 列寧撰 林華譯 一
九五三年 五十年代出版社

